Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | To zaś mówię bracia że pora która jest skrócona w końcu jest aby i mający żony jak nie mający byliby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To zaś mówię, bracia: Czas został skrócony;\* przez to, co pozostało, niech również ci, którzy mają żony, będą, jakby nie mieli;\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | To zaś mówię, bracia: pora skrócona jest; w końcu aby i mający kobiety jak nie mający byli\*, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | To zaś mówię bracia że pora która jest skrócona w końcu jest aby i mający żony jak nie mający byliby |

1. 1) <x>520 13:11</x>; <x>530 7:31</x>; <x>670 4:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 14:26</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W oryginale coniunctivus praesentis activi ze względu na wymogi składni zdania zamiarowego. [↑](#footnote-ref-4)